



EURÓPA A
POLGÁROKÉRT

A «Testvér települési program kulturális értékeinkért határon innen és túl» projektet az Európai Unió finanszírozta az „Európa a polgárokért” program keretében

2. ág, 2.1 "Testvérváros-program" intézkedés

Részvétel: a projekt lehetővé tette a találkozókat 1250 állampolgár részvételével, akik közül 1040 Szabolcs település – Vidék Kincse Egyesület (**Magyarország**), 70 Novi Bečej település - Aracs-95 polgárok egyesülete (**Szerbia**), 70 Catalina település - NEEKA Humanitárius Társulat (**Románia**) és 70 Debrad település (**Szlovákia**) lakosai.

Helyszín/Dátumok: a találkozó helyszíne **Szabolcs település, Magyarország** volt, 2015/06/26 és 2015/06/28 között zajlott.

Részletes leírás (English translation see below):

2015.06.26-án reggel megérkeztek a külföldi résztvevők, akiket az egyesület elnöke, Zakor-Broda Rita üdvözölt. Bemutatta egymásnak a civil szervezeteket és az önkormányzat képviselőit, akik a következő napok beszélgetéseiben és egyes programpontjaiban közösen vettek részt. Ezt követte egy nagyobb szabású bemutatkozás, melyet prezentációkkal és vetítésekkel is egybekötötték a résztvevő partnerek. Ezek során megismerkedtek egymás tevékenységével, kialakulásával, azzal, kinek mely területekre tartoznak a célkitűzései és prioritásai (fiatalokkal való foglalkozás, hagyományörzés, kulturális aktivitások, emberi segítségnyújtás stb.).

Ezt követte a rendezvény egyik fő témakörét érintő beszélgetés, mely az Oroszország és Ukrajna közt dúló háborút boncolgatta a résztvevők szemszögéből. Az eszmecsere során kiderült, nemcsak azok az országok tartanak a globális háború kitörésének lehetőségétől, amelyek szomszédosak Ukrajnával, hanem a többiek is. Felmerült a nemzetközi segélyezés gondolata is, melyet a partnerek közösen valószínűsítanak meg, s melyhez a jövőben meg kell találni a legmegfelelőbb formákat.

Az ebédet követően folytatódott az ukrán válság elemzése. A felkért szakértő segítségével megvilágítottuk a válság kialakulásának szélesebb összefüggéseit és az egyes körülményeket, melyek a civil áldozatok haláláig vezettek. Bőségesen kielemeztük az Euromaidan jelentőségét és annak az esélyét, vajon képes lesz-e Ukrajna olyan változásokat és intézkedéseket fogantatni, melyek alkamassá teszik az uniós tagságra.

Közös séta következett a vendégül látó településen, mely során a partnerek bejárták annak természeti és urbanisztikai látványosságait. A több mint ezeréves község Magyarország egyik legrégebbi, az őskor óta folyamatosan lakott települése. Az Árpád-kori székváros Közép-Európa legnagyobb földvárával és a Tiszántúl legrégebbiről megmaradt templomával büszkélkedik. A résztvevők számára a legérdekesebb a földvár volt, mely egyben a múltról is sok érdekességet elárult. Közösen megtekintették a helyi református templomot, a Mudrany-kúriát, melynek autentikus berendezése az elmúlt századok életvitelére engedett betekintést. A Tisza partján tett közös séta a környezetvédelemre irányította a figyelmet, illetve a régió nagyobb turisztikai kihasználtságának lehetősége is konkrét formát kapott.

Ezt követte a Szent László királyra való emlékezés. Előterbe kerültek tettei, az 1092-ben összehívott szabolcsi zsinat, mely számos régi vallási rendelkezést újított meg vagy írt felül. Határozatai a magyar jogtörténet kiemelkedő alkotásai közé tartoznak, I. László király I. törvénykönyve néven maradtak az utókorra. A beszélgetésre a református templomkertben került sor, ahol a király mellszobra is található. A vacsora után zenés est következett, a kellemes színpadi program jó alkalmat kínált a közvetlen kapcsolatfelvételre a résztvevő egyének és szervezetek közt. A hosszas beszélgetések és a jó hangulat volt jellemző, mely egészen késő estig eltartott.

2015. 06. 27-én a reggelit követően megnyílt a Civil udvar. Itt a partnerek civil szervezetein kívül a kérvényező többi partnere is képviseltette magát, így a látogatók részére egy átfogóbb, európai jellegű képet prezentáltak a különféle nem kormányzati szervezetek működését illetően. Eredményeikkel és működésükkel így sokkal nagyobb közönség is megismerkedett, s ezáltal új információk birtokába jutott azt illetően, milyen lehetőségei vannak az európai polgárnak az önkéntesség és a társadalmilag kiemelt prioritással rendelkező, más tevékenységek megvalósításában és részvállalásában. Ezek a bemutatkozások személyesebb formában, kisebb csoportokban zajlottak, amikor az érdeklődők személyesen kérdezhettek a civil szervezetek képviselőitől, illetve egyszerre több szervezettel is folytathattak párbeszédet. A köszöntő beszédek után került sor az Europe Direct nyíregyházi irodája által koordinált programokra. Ez két nagyobb ívű beszélgetés, interaktív dialógus formájában zajlott és a találkozó kiemelt programjai közé tartozott. Az első témája az EU biztonságpolitikájával volt kapcsolatos, mely a köv. pontokat és témákat érintette: Milyen mértékben érezhetjük magunkat biztonságban saját országunkban? Milyen hatással van az EU biztonsági intézkedéseire az ukrainai háború? Hogyan védekezik az EU a külső negatív hatásokkal szemben? A szövetségek és a profi hadsereg szerepe az EU biztonságpolitikájában. Szubjektív biztonságérzet az EU-n belül és kívül, melyek a legbiztonságosabbnak tartott országok és melyek a potenciális háborús veszélyt jelentő régiók. Fontos szerep jutott a külföldi résztvevőknek is ebben az eszmecsereben, ugyanis a képviselt országok biztonságpolitikája bizonyos intézkedések terén eltér egymástól, ami által a polgárok biztonságérzete is más szintet tükrözött.

Az ebédet a másik interaktív beszélgetés követte, mely nagyon sok tanulságot közvetített a résztvevőknek a közösséggel kapcsolatos törekvések, civil kezdeményezéseket illetően. Itt konkrét formát öltöttek azok a feladatok, amelyek nagyban segítenék a civil szervezetek munkáját, s melyet önkéntes formában, ellenszolgáltatás nélkül tudnak elvégezni az egyének. Az érdeklődők véleménye alapján a partnerek arról is releváns képet kaptak, milyen területek fejlesztését tartják fontosnak a polgárok, hogyan ítélik meg munkájukat. A program során többször sikerült levonni azt a következtetést, hogy szorosabbra kell fűzni az együttműködést az önkormányzatokkal, a régiók lakosaival és a szervezetekkel ahhoz, hogy igazán hasznos és eredményes legyen a civil szektor tevékenysége. Ezen kívül a nemzetközi kapcsolatépítés is jelentősen növeli a közösségi munka sikerességét, számtalan jó példa adaptálható a külföldi tapasztalatok alapján.

A nyilvános beszélgetések ideje alatt párhuzamosan zajlott a kulturális program, melyet Szabolcs Község szervezett meg. Ennek központi motívuma a történelem, a hagyományaink és a kulturális sokszínűség voltak. Látványos lovas programot mutattak be a huszárok, akiket a zászlódobálók csoportja követett. A lovasjász egyesület műsora által a közönség betekintést nyert a régi magyar harcászati módba, melyet a tagok mestéri módon prezentáltak. A hagyományos kultúra egy másik részét a szablyával és karddal vívó csoportok ismertették meg. A hagyományörzés szellemében énekes és táncos produkciók is szórakoztatták a közönséget, többek közt fellépett a helyi Szivárvány együttes és a Szabolcs néptáncgyüttes, akik egy jó hangulatú táncjátékot is szerveztek az érdeklődők részére. Ebbe bárki bekapcsolódhatott, tekintet nélkül korra és származásra. A legkisebbeket bohócok és bábszínházi produkciók szórakoztatták. Este a popzenei koncertek jó hangulatot teremtettek a határokon belül és túlról érkező vendégek és hazaiak körében. A közös szórakozás a késő esti órákig tartott. Vasárnap (2015. 06. 28) délelőtt sor került a közösen eltöltött napok baráti hangulatú kiértékelésére. A koordinátori csapat és a többi résztvevő megosztotta egymással élményeit, kiemelték a számukra legtöbbet adó, legnagyobb élményt jelentő aktivitásokat. A rendezvény a közös szintézis által új megvilágítást, komplex jelleget kapott, ami biztosítja a twinning gondolatosságának továbbvitelét. Ezt követte a partnerségi szerződések aláírása, melyet a résztvevő partnerek egymással kötöttek. Ebben egymás segítségét és a társadalmilag-kulturálisan elkötelezett programok közös jövőbeli megvalósítását vállalták. A rendezvényzáró aktusra egy hangulatos tiszai hajózás által került sor, mely megerősítette partnerségükben és barátságukban a résztvevő szervezeteket és egyéneket. A projekt rövid kiértékelésére is sor került, majd a búcsúzás és a hazautazás zárta a három nap programját.

The project «Testvér települési program kulturális értékeinkért határon innen és túl » was funded with the support of the European Union under the Programme "Europe for Citizens"

Applicable to the Strand 2 – Measure 2.1 "*Town-Twinning*"

Participation: The project involved 1250 citizens, notably 1040 participants from the city of Szabolcs település – Vidék Kincse Egyesület (**Hungary**), 70 participants from the city of Novi Bečej - Aracs-95 poljarioci udruženje (**Serbia**), 70 participants from the city of Catalina - NEEKA Humanitarius Társulat (**Romania**), 70 participants from the city of Debrad (**Slovakia**).

Location/ Dates: The event took place in **Szabolcs (Hungary)**, from 26/06/2015 to 28/06/2015.

Short description:

Partners arrived on 26.05.2015 in the morning, welcomed by the president of the association, Rita Broda-Zakor. She introduced the representatives of the civil organisations and the municipal to each other, who attended the discussions and the certain programmes of the coming days together. This was followed by a larger-scale introduction, which was combined with presentations and projections by the partners involved. During this programmes they learned each other's activity and development, and also that which area the other's priorities and objectives belong to (occupation of young people, tradition, cultural activities, human support, etc.)

This was followed by a discussion on the main topic of the event: the war between Russia and Ukraine from the participants' point of view. During the exchange of views it turned out that not only those countries are afraid of a global war, which are neighbouring Ukraine but also the others. Also the idea of an international aid had raised, which would be realized by the partners together and for which the most proper ways have to be found in the future.

After lunch the analysis of the Ukrainian crisis was continued. By the help of the invited expert we highlighted the broader context and the certain circumstances which led to the crisis and which caused death of civilians. We deeply analysed the importance of Euromaidan and the possibility whether the Ukraine would be able to institute changes and measures, which would make the country suitable to join the EU.

After this the participants made a walk in the hosting city and they visited its natural and urban attractions. The more than one-thousand years old municipality is one the oldest, continuously inhabited settlement of Hungary since prehistoric times. The cathedral city of the Árpád-ages has the biggest motte castle of Middle-Europe and the oldest church of the Tiszántúl. The most interesting thing for the participants was the motte castle, the local Presbyterian Church, and the Mudrány-mansion. The common walk along the river Tisza drove the attention to the environmental protection, and to the possibility of a bigger utilization of the region's tourism.

This was followed by remembering King St. Ladislaus. His actions came into view, the synod of Szabolcs County, which renewed or overwrote many old religious provisions. His decrees belong to the outstanding works of the Hungarian history of legislations; they remained to the posterity as the First Book of Law of King Ladislaus I. The discussion was held in the garden of the Presbyterian Church, where also the bust of the king can be found.

The dinner was followed by a musical evening; the pleasant theatre programme offered a great chance for a direct contact between the participating individuals and organisations. The long conversations had a good mood and lasted until late in the evening.

On the next day, on 27.06.2015 the Civil garden opened. Besides the civil organisations of the partners also the other partners of the petitioner were represented, so a more comprehensive, European picture could be presented of the working of non-governmental organisations for the visitors. A larger audience could learn their results and activities, so they received new information regarding the possibilities of the European citizens on volunteering, and realizing and part-taking activities with higher priority. These introductions were performed in a more personal way, in smaller groups, where the interested people could ask the representatives of the civil organisations personally, or they could have a dialogue with more organisations at the same time. The welcome speeches were followed by the programmes coordinated by the Nyíregyháza office of Europe Direct. This contained two more ambitious conversations, interactive dialogues and belonged to the priority programmes of the meeting. The topic of the first conversation was the security policy of the EU, which contained the following: How safe can we feel ourselves in our own country? What effects has the Ukrainian war on the EU security measures? How does EU protected from the external negative effects? Role of the associations and the professional militaries in the security policy of EU. Subjective feeling of safety inside and outside of the EU; which are the safest countries and which are the potential regions with war-danger. The foreign participants had an important role in this conversation, as the security policy of the represented countries differ regarding some measures, meaning that the safety-feeling level of the citizens was different.

The lunch was followed by the other interactive conversations, which offered many lessons for the participants on community aspirations and civil initiatives. Those tasks were concretized during this discussion, which could help the work of civil organisations and which could be performed voluntarily, without any price in return by the individuals. Based on the opinion of the interested people the partners got a relevant input also from the fact, which parts should be developed and how the work of the citizens is judged. During the programme many times it could be many times concluded that the cooperation with the municipalities should be closer in order to have a really useful and successful activity of the civil sector. Besides this also the international relationship-care increases the success of the community work; many good examples can be adapted based on foreign experiences.

The cultural programme, organized by Szabolcs County, took place in parallel with the public conversations. Its central motif was history, our tradition and the cultural variegation. The hussars performed a spectacular horse programme, followed by a group of flag-throwers. By the archery association the audience received an insight into the old Hungarian tactical mode, which was presented by the members masterfully. Another part of the traditional culture was showed by groups fencing with sabres and swords. In the spirit of traditions also singer and dancer productions entertained the audience; the Szivárvány (rainbow) Group and the Szabolcs Folk Dance Ensemble performed, who organized also a high-spirited dance workshop for the interested people. Anybody could join this event, regardless of age and origin. The little ones were entertained by clowns and puppet-show. The pop concerts in the evening provided a good mood for the guests coming from inside and outside of the borders and for the domestics. The common entertainment lasted until the late hours.

In Sunday morning the days spent together were evaluated in a friendly mood. The coordinating team and the other participants shared their experiences, pointing out the activities with the most experiences. The event got a new lighting, a complex character by common synthesis, which ensures the continuation of the idea of twinning. In the following the partnership contracts, which was concluded between the participating partners, were signed. In this contract they undertook each other's support and the future realization of socially and culturally committed programmes. The event was closed by a cosy cruise on the river Tisza, which strengthened the partnership and friendship of the participating organisations and individuals. Also the project was shortly evaluated, and then the farewell and departure closed the three-day-event.

